



Co-mai

La Comunità del Mondo Arabo In Italia

جالية العالم العربي في إيطاليا

Viaggio nelle Lettere arabe

<http://www.co-mai.it/locandinaCalligrafiaAraba.pdf>

Promossi dalla Co-mai, Comunità del Mondo Arabo in Italia, con il patrocinio del Comune di Roma, si sono svolti con grande successo, i lavori del “Progetto di studi sulla scrittura araba”.

Hanno avuto luogo a Roma quattro incontri di lavoro sul tema “Viaggio nelle lettere arabe”, accompagnato da una mostra pittorica e una conferenza su “L’elemento della scrittura araba nell’arte araba contemporanea”.

Il primo incontro è avvenuto martedì 15 dicembre 2009 alle ore 17.00 nella biblioteca Marconi situata a via Cardano a Roma. Ad introdurre il progetto è stata la prof.ssa Manar Harfoush, segretario generale della Co-mai e coordinatrice del progetto culturale della calligrafia araba.

Dopo aver dato il benvenuto ai partecipanti, la prof.ssa Manar Harfoush ha annunciato che la Co-mai promuoverà altri progetti sul tema per dare l’opportunità a chi non ha potuto partecipare a questi primi incontri, causa numero chiuso dei partecipanti dovuto ad esigenze logistiche. Infatti, nelle prime 24 ore il numero aveva superato i 25 iscritti ma causa lo spazio limitato della biblioteca Guglielmo Marconi, questi ultimi sono stati inseriti nella lista d’attesa.

Dopodiché è intervenuto il portavoce della Co-mai, sig. Tilouani Eddaoudi, che dopo aver dato il benvenuto ai partecipanti, ha parlato della Co-mai, di chi sono i suoi membri e quali siano gli obiettivi.

Il corso è iniziato quando lo scrittore e l’artista arabo, dr. Nasser El-Gilani, ha mostrato al pubblico presente e curioso, la scrittura araba su VideoWall.

Facendo scorrere le lettere dell'alfabeto arabo su schermo, mostrandone non soltanto la calligrafia ma sottolineandone sia l'importanza storico - letteraria che le peculiarità artistiche.

Il Dr. Nasser El-Gilani, ha puntualizzato che l'arabo è sì lingua ufficiale tra le lingue usate all'Onu ma ha ricordato che, lo stesso alfabeto arabo, viene utilizzato per le scritture di altre lingue, non appartenenti alla famiglia delle lingue semitiche. Inoltre, El-Gilani riferendosi alla storia dell'alfabeto arabo, ha tracciato un percorso linguistico attraverso il quale l'arabo si è formato e sviluppato nel tempo, toccando popolazioni dalla scrittura Higiazena, Kufica, arrivando al segno della punteggiatura e all'espressione delle vocali brevi (*Harakat*) risalenti all'epoca Turca-ottomana, e attraverso la cui sinergia l'arabo si è compiuto.

Nel secondo incontro, svoltosi nella stessa libreria alle 17.00 il giorno 17 dicembre 2009, i partecipanti, seguiti dal dr. El-Gilani, hanno provato l'emozione di scrivere le lettere arabe, calligrafia araba *Naskhì*, cercando di scoprirne i segreti. Alla fine dell'incontro, ogni partecipante ha ricevuto in omaggio un simpatico attestato con su scritto il proprio nome con il "Bosa" pennino tradizionale con inchiostro di Cina.

Il terzo incontro, avvenuto martedì 12 gennaio 2010, ha visto i partecipanti guidati dal dr. El-Gilani, interessarsi delle differenze fondamentali tra diversi stili di scrittura araba considerandone i più conosciuti: *kufico*, *Naskhì*, *Thulth*, *Persiano*, *Diwani*, *Ruqàa*. Inoltre sono stati evidenziati due elementi della lingua, l'uso della scrittura araba come elemento importante nell'arte araba contemporanea, e il modo di scrivere alcuni di questi stili di scrittura.

Il quarto e ultimo incontro si è svolto il 14 gennaio 2010 alle ore 17.00. In questo incontro, gli stessi partecipanti hanno provato a fare alcuni lavori artistici con le proprie mani. Un'anticipazione alla mostra pittorica che si terrà il 28 gennaio p.v.

Il 28 gennaio nella biblioteca Rispoli, 4 piazza Grazioli, si concluderà il "viaggio nella scrittura araba" con una mostra pittorica e una conferenza in cui la d.ssa Rosanna Budelli parlerà del ruolo della scrittura nell'arte araba contemporanea e con l'occasione la Co-mai rinnoverà l'appuntamento con studiosi e appassionati della calligrafia araba.

[Duaibes Ghada – Consigliere Co-mai](#)

[Responsabile ufficio stampa](#)

Allegato la locandina della serata del 28 Gennaio .

رحلة في الحروف العربية

انطلقت بنجاح كبير فعاليات مشروع التعريف بالخط العربي، والذي تتبناه جالية العالم العربي في إيطاليا بدعم من بلدية روما، ويتضمن المشروع ورشة عمل حول الخط العربي من أربعة لقاءات بعنوان رحلة في الحروف العربية، بالإضافة إلى معرض تصاحبه ندوة تحت عنوان عنصر الخط العربي في الفن العربي المعاصر.

وقد بدأ اللقاء الأول من ورشة العمل في الخامسة من مساء يوم الثلاثاء الموافق الخامس عشر من ديسمبر الحالي، وذلك بمكتبة ماركوني الكائنة بشارع كاردانو في غرب العاصمة الإيطالية روما، حيث ألقت السكرتيرة العامة للجالية والمشرفة على النشاط الثقافي السيدة منار حرفوش كلمة رحبت فيها بالمشاركين، ووعدت بمشاريع مشابهة في القريب العاجل لإعطاء الفرصة لمن لم يحالفه الحظ بالمشاركة هذه المرة، حيث كان عدد المشاركين قد تحدد من قبل مكتبة ماركوني بعشرين مشاركاً كحد أقصى لاعتبارات تتعلق بالمكان المخصص للورشة، وبمجرد فتح باب التسجيل للمشاركة، وخلال الأربع والعشرين ساعة الأولى فقط تخطت طلبات المشاركة الرقم المحدد واضطر موظفو المكتبة إلى أدرج الأسماء الزائدة ضمن قائمة انتظار.

كما ألقى السيد الداودي تلواني المتحدث الرسمي باسم الجالية كلمة ترحيب تضمنت بعض المعلومات حول جالية العالم العربي في إيطاليا،

وبعد ذلك بدأ الكاتب والفنان التشكيلي الدكتور ناصر الجيلاني عرضاً ببرنامج الباور بوينت استعرض من خلاله أهمية اللغة العربية وكونها واحدة من اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وأهمية الحرف العربي والذي تستخدمه شعوب عديدة غير ناطقة بالعربية، وذلك لكتابة لغاتها، كما استعرض أيضاً تاريخ الكتابة العربية وكيف تطورت من الخط الحجازي إلى الخط الكوفي، ثم إضافة النقاط وعلامات التشكيل في العصر العباسي، وهو ما مثل نقلة كبيرة نحو اكتمال هذا الكتابة، كما أكد العرض أيضاً على الدور العظيم الذي لعبته الشعوب غير العربية في اختراع أنواع جديدة من الخط العربي، وخاصة الإيرانيون والأتراك، وأخيراً قدم العرض ملاحظات عامة حول الكتابة العربية، وفي اللقاء الثاني والذي تم بنفس المكتبة في الخامسة من مساء الخميس الموافق السابع عشر من ديسمبر الحالي، تم توزيع نماذج خاصة بكتابة الحروف العربية على المشاركين بالإضافة إلى الأوراق والأقلام الخاصة بالخط حيث مارس المشاركون كتابة الحروف العربية تحت إشراف الدكتور ناصر الجيلاني، واستمتعوا باكتشاف الأسرار الخاصة بإجادة خط النسخ، وفي نهاية اللقاء وبعد أن حصل كل مشارك على لوحة بها اسمه مكتوباً بالبوصة التقليدية وحبر الكينا.

كما تم عقد اللقاء الثالث في الخامسة من مساء الثلاثاء الثاني عشر من يناير الحالي حيث تعرف المشاركون على الفوارق الأساسية بين أنواع الخط العربي الأكثر شهرة الكوفي والنسخ والتثلث والفارسي والديواني والرقعة، كما تعرفوا على تاريخ استخدام الخط العربي كعنصر ضمن الفن العربي المعاصر كما تعرفوا إلى العديد من هذه التجارب، هذا وسيتم اللقاء الرابع في الخامسة من مساء الخميس الرابع عشر من يناير الحالي حيث سينفذ المشاركون أعمالاً فنية تتضمن عنصر الخط العربي استعداداً للمعرض الذي سيكون مصحوباً بندوة حول عنصر الخط في الفن العربي المعاصر ستقدمها الدكتور روزانا بوديللي، وذلك في مكتبة ريسبولي في الثامن والعشرين من نفس الشهر.

مرفق طيه الدعوة الخاصة بالمعرض